

Para ayuda con:

Reclamos menores: Hable con el asesor de reclamos menores.

Civic Center Courthouse, sala 103
de 8:30 a 11:30 a.m. y de 1:00 a 4 p.m.
Lunes a viernes
(*en orden de llegada*)
O llame al asesor al:
415-292-2124

Derecho familiar: Vaya al Centro de autoayuda para casos de derecho familiar.

Civic Center Courthouse, sala 317
8:30 a 12 mediodía y 1:30 a 4 p.m.
Lunes a jueves
(*en orden de llegada – va mucha gente, así que llegue temprano*)
O para información grabada las 24 horas, llame al: **415-551-3991**

Orden de restricción por acoso civil: Obtenga ayuda para presentar sus formularios.

Civic Center Courthouse, sala 206
1:30 a 4:30 p.m., de lunes a viernes

Tráfico: Averigüe sobre los talleres para pelear su multa.

Hall of Justice, sala 101
O visite:
www.ci.sf.ca.us/courts

Los talleres se hacen una vez por mes.

Tutelas: Obtenga un paquete y ayuda con sus formularios.

Civic Center Courthouse
Salas 202 ó 103
O, para hacer una cita, vaya a la sala 202 o llame al: **415-551-3650**

¿Y si necesito ayuda?

La Corte de San Francisco le puede ayudar gratis si:

- su caso no es un caso penal y
- usted no tiene abogado.

Si tiene abogado no puede usar nuestros servicios, porque el que lo tiene que ayudar es su abogado.

Si quiere contratar a un abogado, llame al Servicio de Remisión del Colegio de Abogados de San Francisco:
415-989-1616

¿Necesita más ayuda?

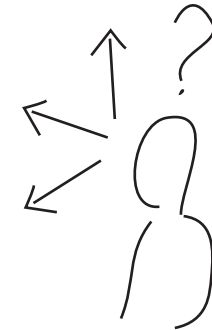
Vaya al:

ACCESS Center
Civic Center Courthouse,
Sala 208
400 McAllister Street
San Francisco, CA 94102
(*esquina de Polk y McAllister*)

El horario de ACCESS es:

Lunes	1:30 – 4:00
Martes	8:30 – 12:00
Miércoles	8:30 – 12:00 1:30 – 4:00
Jueves	8:30 – 12:00
Viernes	8:30 – 12:00

¿Adónde voy?



ACCESS

Una guía de la

San Francisco Superior Court
400 McAllister Street
Room 208
San Francisco, CA
94102-4514

415.551.5880

www.ci.sf.ca.us/courts

¿Adónde voy?

Los casos de tráfico son en el Hall of Justice, en:

850 Bryant St.
San Francisco, CA 94103

Muni: líneas 19, 47, 12 y 27

Todos los demás casos son en la Civic Center Courthouse, en:

400 McAllister Street
San Francisco, CA 94102
(*esquina de Polk y McAllister*)

BART: tome la salida Civic Center.

Muni: líneas 15, 42, 47, 49, F, J, K, L, M

¿Adónde voy para obtener formularios de la corte y presentar mis papeles de la corte?

Para casos **Civiles**, de **Reclamos Menores** o **Testamentarios**, vaya a la:

Civic Center Courthouse, sala 103

Para casos de **Derecho familiar** (excepto los casos de delincuencia de menores), vaya a la:

Civic Center Courthouse, sala 402
(*También puede obtener formularios en la sala 103*).

Para casos de **Tráfico** de adultos, vaya al:

Hall of Justice, sala 101

¿Qué pasa en la Corte Superior de San Francisco?

La Corte Superior de San Francisco se ocupa de todos los casos penales y civiles. Hay departamentos especiales para las diferentes clases de casos, entre ellos:

- **Civil general:** Los casos civiles más comunes son lesiones personales, daños a la propiedad, contratos, cambios de nombre y acoso civil.
- **Inquilino y propietario:** Disputas sobre alquileres o arriendos de propiedades, como desalojos.
- **Reclamos menores:** Casos en que hay \$5,000 ó menos en disputa. En la Corte de Reclamos Menores las cuotas de presentación son muy bajas, el proceso es muy informal y no se permite que usted tenga un abogado.
- **Derecho familiar y de menores:** Casos que afectan a las familias, como custodia y visitación de los hijos, manutención de los hijos, divorcio, violencia en el hogar, maltrato o descuido de niños, adopciones y la mayoría de los casos que tienen que ver con niños.
- **Tráfico:** Casos como violaciones al manejar o multas tipo “fix-it” (o sea, de problemas mecánicos que debe arreglar).
- **Testamentario:** Casos sobre lo que ocurre con los bienes de una persona cuando fallece, algunos fideicomisos, tutela de niños y nombramiento de tutelas de adultos que no se pueden cuidar a sí mismos.
- **Penal:** Casos en que se acusa a alguien de haber cometido un delito, como robar, vender drogas o asesinar. Estos casos se oyen en el Hall of Justice.

¿Qué debo hacer si quiero ver mi expediente de la corte?

Si quiere ver una copia de los documentos en su expediente de la corte, vaya a la:

Civic Center Courthouse,
Public Viewing, sala 103
(*al final del pasillo*)

Para ver su expediente de la corte de Tráfico, vaya al:

Hall of Justice, sala 101

Casi todos los datos son públicos, pero algunos pueden ser confidenciales. Esto significa que usted no tiene permitido verlos.

¿Qué pasa si no hablo inglés?

Puede traer su propio intérprete. O si no tiene intérprete, le podemos ayudar.

Tenemos información en varios idiomas. También tenemos personal que le puede ayudar en muchos idiomas.

Recuerde:

No le podemos dar intérprete para su audiencia. El día de su audiencia lleve a alguien que le pueda servir de intérprete.